

Para el usuario

Instrucciones de uso



ecoCRAFT exclusiv

Caldera de pie de condensación a gas

ES

Editor/Fabricante

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Contenido

Contenido

1	Seguridad	3	6	Cuidado y mantenimiento.....	18
1.1	Advertencias relativas a la operación	3	6.1	Mantenimiento	18
1.2	Indicaciones generales de seguridad	3	6.2	Comprobación del sifón para condensados y del sifón para goteo de la válvula de seguridad.....	18
1.3	Utilización adecuada.....	6	6.3	Cuidado del producto.....	18
1.4	Homologación CE.....	7	7	Puesta fuera de servicio	19
2	Observaciones sobre la documentación	8	7.1	Puesta fuera de funcionamiento temporal del aparato.....	19
2.1	Tener en cuenta la documentación de validez paralela	8	7.2	Puesta fuera de funcionamiento definitiva del aparato.....	20
2.2	Conservar la documentación	8	8	Reciclaje y eliminación	20
2.3	Validez de las instrucciones	8	9	Servicio de atención al cliente y garantía.....	20
3	Descripción del aparato	8	9.1	Servicio de atención al cliente	20
3.1	Placa de características.....	8	9.2	Garantía.....	21
3.2	Apertura de la tapa frontal	8	Anexo	23	
3.3	Vista general del panel de mandos	8	A	Detección y solución de averías	23
4	Funcionamiento	11			
4.1	Puesta en marcha del producto.....	11			
4.2	Desconexión de las funciones del producto	15			
4.3	Realización de la medición de gases de combustión.....	16			
5	Solución de averías	16			
5.1	Comprobación del estado del producto.....	16			
5.2	Significado de los códigos de estado	16			
5.3	Detección y solución de averías.....	17			
5.4	F.22 Peligro de incendio en seco	17			
5.5	F.28 Sin encendido en el arranque	17			
5.6	F.29 La llama se apaga durante el funcionamiento.....	18			
5.7	F.32 Peligro de salida de gases de la combustión.....	18			

1 Seguridad

1.1 Advertencias relativas a la operación

Clasificación de las advertencias relativas a la operación

Las advertencias relativas a la operación se clasifican con signos de advertencia e indicaciones de aviso de acuerdo con la gravedad de los posibles peligros:

Signos de advertencia e indicaciones de aviso



Peligro

Peligro mortal inminente o peligro de lesiones graves



Peligro

Peligro mortal debido a descarga eléctrica



Advertencia

Peligro de lesiones leves



Atención

Riesgo de daños materiales o daños al medio ambiente

1.2 Indicaciones generales de seguridad

1.2.1 Instalación únicamente por técnico especialista

Los trabajos de instalación, inspección, mantenimiento y reparación del aparato, así como los ajustes de gas, deben ser lleva-

dos a cabo exclusivamente por un instalador especializado.

1.2.2 Peligro de muerte por salida de gas

Si huele a gas en el interior de un edificio:

- ▶ Evite los espacios en los que huelga a gas.
- ▶ A ser posible, abra del todo las puertas y ventanas y procure que se produzca una corriente.
- ▶ Evite llamas abiertas (p. ej. mecheros o cerillas).
- ▶ No fume.
- ▶ No accione interruptores eléctricos, enchufes de toma de corriente, timbres, teléfonos ni interfonos.
- ▶ Cierre el dispositivo de bloqueo del contador de gas o el dispositivo de bloqueo principal.
- ▶ A ser posible, cierre la llave de paso del gas del aparato.
- ▶ Avise a otros vecinos sin usar el timbre.
- ▶ Abandone inmediatamente el edificio y evite que terceras personas entren en él.
- ▶ En cuanto haya salido del edificio, avise a la policía y los bomberos.
- ▶ Avise al servicio de guardia de la empresa suministradora

1 Seguridad

de gas desde un teléfono situado fuera del edificio.

1.2.3 Peligro de muerte por obstrucción o falta de estanqueidad en el sistema de salida de humos

Un error de instalación, la presencia de daños en el producto, un manejo indebido, un lugar de instalación con condiciones inadecuadas, etc., pueden hacer que salgan gases de combustión del aparato con el consiguiente peligro de intoxicación.

- ▶ No realice ninguna modificación en el sistema de humos.

Si huele a humo en el interior de un edificio:

- ▶ Abra de todo las puertas y ventanas accesibles y procure que se produzca una corriente.
- ▶ Apague el aparato.
- ▶ Póngase en contacto con un técnico cualificado.

1.2.4 Peligro de muerte por modificaciones en el aparato o en el entorno del mismo

- ▶ No retire, puentee ni bloquee ningún dispositivo de seguridad.

- ▶ No manipule los dispositivos de seguridad.
- ▶ No rompa ni retire ningún precinto de las piezas. Únicamente los instaladores especializados y autorizados y el Servicio de Atención al Cliente están autorizados a modificar los componentes precintados.
- ▶ No efectúe modificación alguna:
 - en el producto
 - en los conductos de entrada de gas, aire de admisión, agua y corriente eléctrica
 - en el conjunto de la instalación de gases de escape
 - en el conjunto del sistema de desagüe de condensados
 - en la válvula de seguridad
 - en las tuberías de desagüe
 - en elementos estructurales que puedan afectar a la seguridad del aparato

1.2.5 Peligro de muerte por salida de humos

Si el sifón para condensados está vacío durante el funcionamiento, los humos pueden salir al aire ambiente.

- ▶ Asegúrese de que el sifón para condensados esté siem-

pre lleno para el funcionamiento del aparato.

1.2.6 Peligro de muerte por sustancias explosivas e inflamables

- ▶ No utilice ni almacene sustancias explosivas o fácilmente inflamables (p. ej., gasolina, papel, pintura) en el local de instalación del aparato.

1.2.7 Peligro de quemadura por agua caliente sanitaria

Si la temperatura del agua caliente es superior a 60 °C, existe peligro de sufrir escaldaduras durante las tomas de agua caliente. Los niños y las personas mayores pueden sufrir daños incluso con temperaturas inferiores.

- ▶ Seleccionar una temperatura que no pueda dañar a nadie.

1.2.8 Riesgo de daños materiales por heladas

- ▶ En caso de helada, asegúrese de que la instalación de calefacción sigue funcionando en todo momento y que todas las estancias se calientan lo suficiente.
- ▶ Si no puede garantizar el correcto funcionamiento, llame a un instalador espe-

cializado para que purgue su instalación de calefacción.

1.2.9 Riesgos y daños por corrosión debido al aire de la habitación y de combustión inadecuados

Los esprays, disolventes, productos de limpieza con cloro, pinturas, adhesivos, sustancias con amoníaco, polvo, etc., pueden provocar corrosión en el producto y en el conducto de toma de aire/evacuación de gases.

- ▶ Asegúrese de que el suministro de aire de combustión siempre esté libre de flúor, cloro, azufre, polvo, etc.
- ▶ Asegúrese de que no se almacenen productos químicos en el lugar de instalación.

1.2.10 Peligro de lesiones y riesgo de daños materiales por la realización incorrecta de los trabajos de mantenimiento y reparación o por su omisión

- ▶ Nunca intente realizar usted mismo trabajos de mantenimiento o de reparación en el aparato.

1 Seguridad

- ▶ Encargue a un instalador especializado que repare las averías y los daños de inmediato.
- ▶ Respetar los intervalos de mantenimiento especificados.

1.2.11 Riesgo de daños en el edificio por escape de agua

Los escapes de agua pueden provocar daños en la estructura del edificio.

- ▶ En caso de darse fugas en el área de los conductos, cierre inmediatamente los grifos de mantenimiento.
- ▶ Encargue la reparación de las fugas a su S.A.T. oficial.

1.3 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede dar lugar a situaciones de peligro mortal o de lesiones para el usuario o para terceros, así como provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

Los productos son calderas de pie a gas de condensación y están concebidos como generadores de calor para sistemas cerrados de calefacción central de agua caliente y para la producción de agua caliente sanitaria.

La utilización adecuada implica:

- Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento adjuntas del producto y de todos los demás componentes de la instalación.
- Cumplir todas las condiciones de inspección y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con las capacidades físicas, sensoriales o psíquicas afectadas o con falta de experiencia y conocimientos, si cuentan con vigilancia o se les ha instruido respecto al uso seguro del producto y comprenden los peligros derivados del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños efectúen la limpieza y el mantenimiento sin vigilancia.

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada. También es inadecuado cualquier uso de carácter directamente comercial o industrial.

¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

1.4 Homologación CE



Con la homologación CE se certifica que los aparatos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la placa de características.

Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

2 Observaciones sobre la documentación

2 Observaciones sobre la documentación

2.1 Tener en cuenta la documentación de validez paralela

- ▶ Es imprescindible tener en cuenta todas las instrucciones de funcionamiento suministradas junto con los componentes de la instalación.

2.2 Conservar la documentación

- ▶ Conservar estas instrucciones y toda la demás documentación de validez paralela para su uso posterior.

2.3 Validez de las instrucciones

Estas instrucciones son válidas únicamente para:

Aparato - Referencia del artículo

VKK 806/3-E-HL	0010016460
VKK 1206/3-E-HL	0010016461
VKK 1606/3-E-HL	0010016462
VKK 2006/3-E-HL	0010016463
VKK 2406/3-E-HL	0010016464
VKK 2806/3-E-HL	0010016465

3 Descripción del aparato

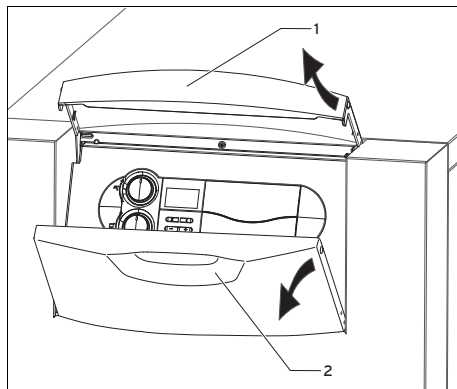
3.1 Placa de características

La placa de características está situada en la parte posterior del producto. La placa de características incluye la información siguiente:

- Número de serie
- Denominación de tipo
- Denominación de la homologación del modelo
- Datos técnicos
- Homologación CE

Las cifras que van de la 7.^a a la 16.^a posición del número de serie de la placa de características constituyen la referencia.

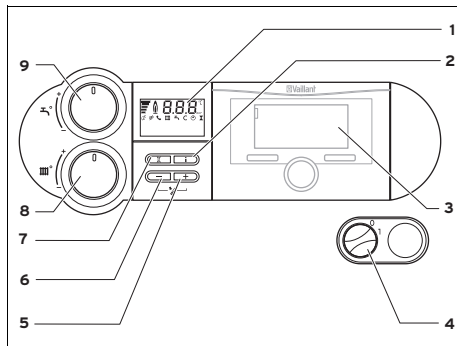
3.2 Apertura de la tapa frontal



- ▶ Abra la tapa frontal levantando el tirador plateado (1).

◁ La tapa frontal (2) baja automáticamente para permitir el acceso al panel de mando.

3.3 Vista general del panel de mandos



- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Pantalla | 8 Mando giratorio de la temperatura de ida de la calefacción |
| 2 Tecla i | 9 Mando giratorio de la temperatura del acumulador de agua caliente sanitaria |
| 3 Regulador (accesorio) | |
| 4 Interruptor principal | |
| 5 Tecla + | |
| 6 Tecla - | |
| 7 Tecla Eliminación de averías | |

La pantalla indica la temperatura actual de ida de la calefacción, la presión de la

instalación de calefacción, el modo de funcionamiento u otra información adicional determinada.

La tecla **i** sirve para consultar la información de estado.

El regulador disponible como accesorio regula automáticamente la temperatura de ida en función de la temperatura exterior.

El interruptor principal sirve para conectar y desconectar el producto.

La tecla **+** sirve para indicar la temperatura del acumulador (si el producto está equipado con un sensor de temperatura del acumulador de agua caliente sanitaria).

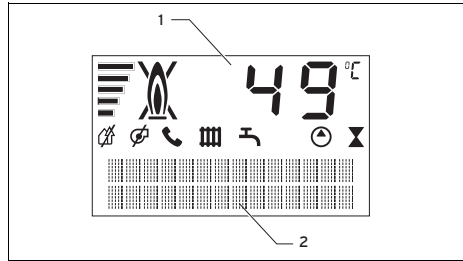
La tecla **-** sirve para indicar la presión de llenado de la instalación de calefacción.

La tecla **Eliminación de averías** sirve para restablecer el producto en caso de que se produzcan averías concretas.

El mando giratorio de la temperatura de ida de la calefacción sirve para ajustar dicha temperatura en caso de no contar con un regulador conectado. Si cuenta con un regulador conectado, el mando giratorio de la temperatura de ida de la calefacción debe estar girado hasta el tope derecho.

El mando giratorio de la temperatura del acumulador sirve para ajustar dicha temperatura si no cuenta con un acumulador de agua caliente sanitaria conectado. Si cuenta con un regulador conectado, el mando giratorio debe estar girado hasta el tope derecho. En ese caso, el regulador determina la temperatura del acumulador.

3.3.1 Sistema digital de información y análisis (DIA)









1 Indicador de la temperatura actual de ida de la calefacción, la presión de llenado de la instalación de calefacción o de un código de error o estado



2 indicación en texto claro

Símbolo	Significado	Explicación
	Avería en el recorrido del aire/de los productos de la combustión	
	Avería en el recorrido del aire/de los productos de la combustión	

3 Descripción del aparato

Símbolo	Significado	Explicación
	comDIALOG	<p>La temperatura de ida de la calefacción y del agua caliente sanitaria se fijan mediante el sistema de comunicación comDIALOG. El producto funciona con temperaturas distintas de las ajustadas con los mandos giratorios.</p> <p>Este modo de funcionamiento solo se puede finalizar de la siguiente forma:</p> <ul style="list-style-type: none"> – comDIALOG – Modificando la temperatura en los mandos giratorios en más de $\pm 5K$ <p>Este modo de servicio no se puede finalizar de la siguiente forma:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Pulsando la tecla Eliminación de averías. – Desconexión y reconexión del producto

Símbolo	Significado	Explicación
	Modo de calefacción	<ul style="list-style-type: none"> – Símbolo visible permanentemente: el producto está en el modo calefacción – El símbolo parpadea: el tiempo de bloqueo del quemador está activado
	Preparación de agua caliente	<ul style="list-style-type: none"> – Símbolo visible permanentemente: el regulador y el control de la caldera han habilitado el modo de carga del acumulador de agua caliente sanitaria – El símbolo parpadea: el acumulador de agua caliente sanitaria se está calentando
	Bomba de calefacción en funcionamiento	
	La electroválvula se activa	El suministro de gas al quemador está abierto
	Necesidad energética actual	Indicador del coeficiente de modulación momentáneo del quemador (indicador de barras)

Símbolo	Significado	Explicación
	Avería durante el funcionamiento del quemador	El quemador está desconectado
	Correcto funcionamiento del quemador	El quemador está conectado

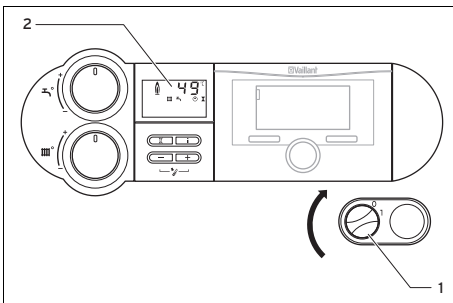
4 Funcionamiento

4.1 Puesta en marcha del producto

4.1.1 Abrir los dispositivos de bloqueo

1. Solicite al técnico cualificado que ha instalado el aparato que le explique dónde se encuentran y cómo se manejan los dispositivos de bloqueo.
2. Abra la llave de paso del gas hasta el tope.
3. En caso de que estén instaladas, compruebe si están abiertas las llaves de mantenimiento de entrada y retorno de la instalación de calefacción.
4. Si hay un acumulador de agua caliente sanitaria conectado, abra la llave de paso de agua fría. Puede probar si sale agua de un grifo de agua caliente al abrirlo.

4.1.2 Encendido del aparato



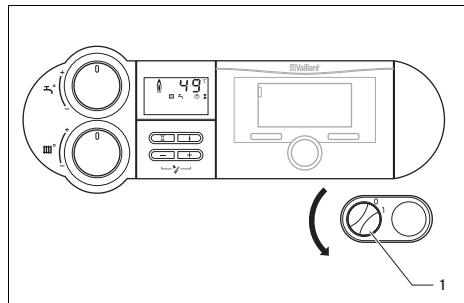
1. Conecte el producto con el interruptor principal (1).

◁ 1: "Conectado"

◁ Si el interruptor principal se encuentra en la posición 1, el producto está conectado y en la pantalla (2) se muestra el indicador estándar del sistema digital de información y análisis. Nada más conectarlo, en la pantalla se muestra el indicador del "Menú de funciones". El menú de funciones permite al instalador especializado efectuar los controles de funcionamiento de cada uno de los actuadores. Tras unos 5 segundos de espera o tras pulsar la tecla i, el producto pasa a servicio normal.

2. Ajuste el producto en función de sus necesidades.

4.1.3 Apagado del aparato



- Desconecte el producto con el interruptor principal (1).

◁ 0: "Desconectado"

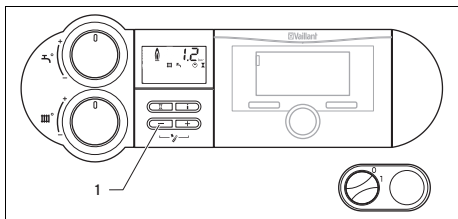
4 Funcionamiento



Indicación

Para que las funciones de protección, p. ej., la protección contra heladas, se mantengan activadas, active y desactive el producto únicamente mediante el regulador (encontrará la información para ello en las instrucciones de funcionamiento correspondientes). Si no cuenta con un regulador, cierre el funcionamiento de la caldera y del acumulador girando el botón de ajuste hasta el tope izquierdo.

4.1.4 Comprobación de la presión de la instalación



- ▶ Compruebe con frecuencia la presión de llenado de la instalación de calefacción. Pulse brevemente la tecla - (1).
 - ◁ La pantalla muestra la presión de llenado durante unos 5 segundos.
 - ◁ Para un funcionamiento correcto, con la instalación de calefacción en frío la presión de llenado debe encontrarse entre 1,0 y 2,0 bar. Si la presión es más baja, antes de ponerla en marcha se debe añadir agua de calefacción.



Indicación

Se puede cambiar permanentemente en la pantalla entre el indicador de temperatura y el de presión manteniendo pulsada la tecla - durante aprox. 5 segundos.



Indicación

El producto dispone de un sensor de presión para evitar que la instalación de calefacción funcione con poco caudal de agua y prevenir de esta forma daños derivados de ello. Si no se llega a una presión de 0,06 MPa (0,6 bar), el sensor de presión le avisará con un indicador intermitente en la pantalla de la presión de la instalación. Si no se alcanzan los 0,03 MPa (0,3 bar), se muestran alternativamente el mensaje de error y **F.22** y se bloquea el quemador. Si la presión de la instalación es inferior a 0,06 MPa (0,6 bar), rellene la instalación de calefacción de nuevo lo antes posible. Una vez que la presión de la instalación supera los 0,06 MPa (0,6 bar), el producto se pone en funcionamiento de nuevo sin necesidad de tomar más medidas. Si el sensor de presión estuviera estropeado, el producto se pone en funcionamiento cómodo de seguridad. Se limitan la máxima temperatura de ida posible y la potencia. Se muestran alternativamente el estado **S.40** y **F.22** (falta de agua).



Indicación

Si la instalación de calefacción se encuentra en varias plantas, es posible que se necesite una presión mayor de la instalación de calefacción. El instalador especializado le proporcionará más información al respecto.

4.1.5 Llenado de la instalación de calefacción



Atención

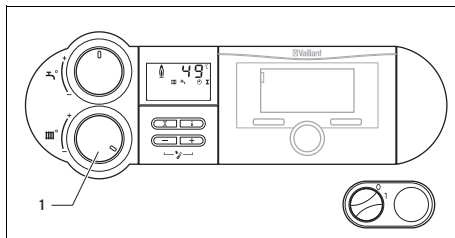
El producto puede dañarse si el agua de calefacción contiene mucha cal, sustancias corrosivas o productos químicos.

Un agua corriente que no sea adecuada puede dañar las juntas y membranas, obstruir los componentes por donde circula el agua en el producto y en la instalación de calefacción, y provocar ruidos.

- ▶ Llene siempre la instalación de calefacción con agua adecuada para calefacción.
- ▶ En caso de duda, consulte al servicio de asistencia técnica oficial.

1. Pregunte a un instalador especializado dónde se encuentra la llave de llenado.
2. Conecte la llave de llenado al suministro de agua caliente como le ha indicado el técnico.
3. Abra todas las válvulas de los radiadores (válvulas de termostato) de la instalación de calefacción.
4. Abra el suministro de agua caliente.
5. Abra la llave de llenado lentamente.
6. Vaya añadiendo agua hasta que se haya alcanzado la presión de llenado necesaria.
7. Cierre la llave de llenado.
8. Purgue todos los radiadores.
9. A continuación, compruebe la presión de llenado en la pantalla.
10. En caso necesario, añada más agua.
11. Cierre la llave de llenado y el suministro de agua caliente.

4.1.6 Ajuste de la temperatura de ida de la calefacción (con regulador)



- ▶ Sitúe en el tope derecho el mando giratorio de la temperatura de ida de la calefacción (1).

◁ La temperatura de ida de la calefacción se ajusta automáticamente mediante el regulador.

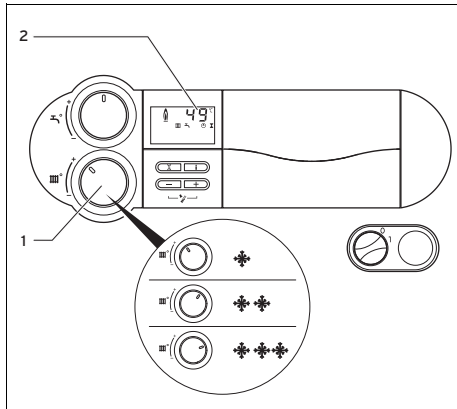


Indicación

Para que el regulador pueda ajustar temperaturas que alcancen hasta la temperatura máxima de ida de la calefacción, el mando giratorio de la temperatura de ida de la calefacción debe estar siempre en el tope derecho.

4 Funcionamiento

4.1.7 Ajuste de la temperatura de ida de la calefacción (sin regulador)



- Ajuste la temperatura de ida nominal desde el mando giratorio de la temperatura de ida de la calefacción (1) en función de la temperatura exterior.

Posición	Significado	Temperatura exterior
Tope izquierdo	Protección antihielo	
Izquierda (aunque no hasta el tope)	Entre-tiempo	aprox. 10 ... 20 °C
Centro	Frío moderado	aprox. 0 ... 10 °C
Derecha	Frío intenso	por debajo de 0 °C

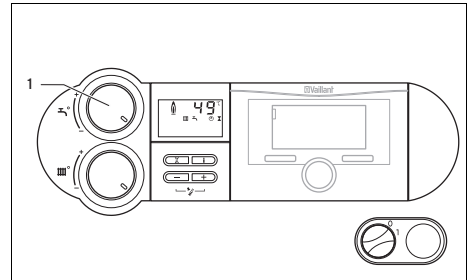
- ◁ Después de girar el mando giratorio de la temperatura de ida de la calefacción, la pantalla muestra la temperatura de ida nominal seleccionada (2). Pasados tres segundos, desaparece ese indicador y en la pantalla aparece de nuevo el indicador estándar (temperatura actual de ida de la calefacción).



Indicación

La temperatura máxima de ida de la calefacción está ajustada de fábrica a 75 °C. El instalador especializado la puede establecer entre 40 °C y 85 °C.

4.1.8 Ajuste de la temperatura del acumulador (con regulador)



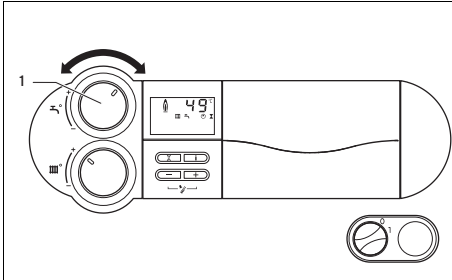
1. Deje el mando giratorio de la temperatura del acumulador (1) en el tope derecho para que el regulador pueda funcionar sin fallos.
2. No ajuste la temperatura deseada del acumulador con el mando giratorio de la temperatura del acumulador de agua caliente sanitaria; ajústela en su lugar desde el regulador.



Indicación

Si desea una temperatura del acumulador por debajo de 60 °C, recomendamos utilizar regularmente la función de protección contra la legionela desde el regulador.

4.1.9 Ajuste de la temperatura del acumulador (sin regulador)



- Coloque el mando giratorio de la temperatura del acumulador (1) en la temperatura deseada.

Posición	Significado	Temperatura
Tope izquierdo	Temperatura del acumulador mínima = protección contra heladas	15 °C
Centro	Temperatura media del acumulador	≈ 50 °C
Tope derecho	Temperatura máxima del acumulador	65 °C

- ◁ La temperatura deseada se muestra en la pantalla. Pasados 3 segundos, desaparece ese indicador y en la pantalla aparece de nuevo el indicador estándar (temperatura actual de ida de la calefacción).



Indicación

La temperatura máxima del acumulador está ajustada de fábrica a 65 °C. El instalador especializado la puede establecer entre 50 °C y 70 °C.

4.2 Desconexión de las funciones del producto

4.2.1 Desconexión del funcionamiento del acumulador (con regulador VRC 630/VRS 620)

1. Sitúe en el tope derecho el mando giratorio de la temperatura del acumulador.
2. En el regulador, coloque el circuito del acumulador en "Desconectado".



Indicación

Si cuenta con el regulador VRC 450 o 470, desconecte el funcionamiento del acumulador como se explica en el apartado "Desconexión del funcionamiento del acumulador (sin regulador)". (→ Página 15).

4.2.2 Desconexión del funcionamiento del acumulador (sin regulador)

- Gire el mando giratorio de la temperatura del acumulador hasta el tope izquierdo.
 - ◁ Se desconecta el funcionamiento del acumulador.
 - ◁ Se activa la función de protección contra heladas para el acumulador de agua caliente sanitaria.
 - ◁ En la pantalla se muestra, durante 3 segundos, la temperatura nominal de 15 °C del acumulador.



Indicación

La función de protección contra heladas consigue que, si la temperatura del acumulador cae por debajo de 10 °C, se conecte la producción de agua caliente sanitaria hasta que el agua vuelva a alcanzar los 15 °C en el acumulador.

5 Solución de averías

4.2.3 Desconexión del modo calefacción (con regulador)

1. Sitúe en el tope derecho el mando giratorio de ajuste de la temperatura de ida de la calefacción.
2. En el regulador, coloque el modo calefacción en "Desconectado".

4.2.4 Desconexión del modo calefacción (sin regulador)

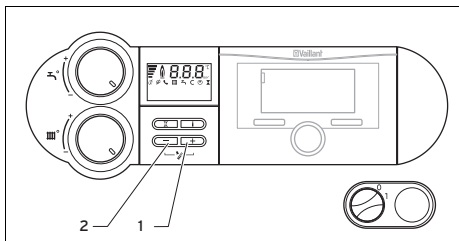
- ▶ Gire hasta el tope izquierdo el mando giratorio de ajuste de la temperatura de ida de la calefacción.
 - ◁ Se desconecta el modo calefacción.
 - ◁ Se activa la función de protección contra heladas interna del producto.

4.3 Realización de la medición de gases de combustión



Indicación

Los trabajos de medición y de comprobación solo podrá realizarlos un deshollinador o un instalador especializado.



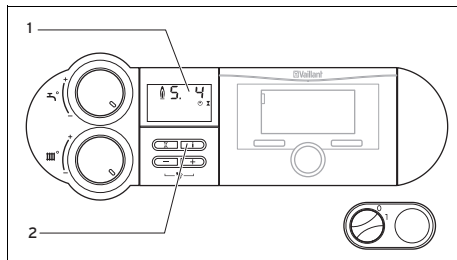
1. Conecte el modo de análisis de combustión pulsando al mismo tiempo las teclas - (2) y + (1) del sistema ADS.
 - ◁ Indicador de la pantalla: **S.Fh** = análisis de combustión de la calefacción; **S.Fb** = análisis de combustión del agua caliente sanitaria
 - ◁ Ahora, el producto funcionará durante 15 minutos a carga máxima. Si no pulsa ninguna tecla durante 15 minutos o se alcanza una temperatura de ida de 85 °C, el modo

de análisis de combustión se desconecta automáticamente.

2. Realice las mediciones una vez transcurridos al menos 3 minutos de funcionamiento del producto.
3. Desenrosque las caperuzas de cierre de las toberas de medición.
4. Mida en las toberas de medición del recorrido de los gases de la combustión.
5. Mida en las toberas de medición del conducto del aire.
6. Desconecte el modo de análisis de combustión pulsando al mismo tiempo las teclas - y + del sistema ADS.
7. Enrosque las caperuzas de cierre a las toberas de medición.

5 Solución de averías

5.1 Comprobación del estado del producto



1. Consulte el estado del producto pulsando la tecla i (1).
2. Vuelva a poner la pantalla (1) en el modo normal pulsando la tecla i.

5.2 Significado de los códigos de estado

Los códigos de estado que se muestran en la pantalla del sistema ADS proporcionan información sobre el estado de funcionamiento actual del producto.

Si se dan distintos estados de funcionamiento de manera simultánea, los códigos de estado correspondientes se van

alternando sucesivamente. El código de estado se muestra en la pantalla con una indicación de texto claro.

Código de estado	Significado
	Modo de calefacción
S.0	Sin demanda de calor
S. 1	Arranque del ventilador
S. 2	Caudal de la bomba
S. 3	Encendido
S. 4	Quemador arrancado
S. 6	Posfuncionamiento del ventilador
S. 7	Retorno de la bomba
S. 8	Tiempo restante de bloqueo xx min
S.31	Sin demanda de calor (modo verano)
S.34	Protección antihielo
	Modo de acumulador
S.20	ACS: demanda
S.22	Caudal de la bomba
S.24	Quemador arrancado
S.27	Retorno de la bomba

5.3 Detección y solución de averías

- ▶ Si surgen problemas durante el funcionamiento del aparato, existen algunos aspectos que puede verificar usted mismo con ayuda de la tabla que se incluye en el apéndice.
Detección y solución de averías (→ Página 23)
- ▶ Si, una vez realizada la comprobación con ayuda de la tabla, el aparato sigue sin funcionar correctamente, póngase en contacto con un técnico cualificado.

5.4 F.22 Peligro de incendio en seco

Cuando la presión de la instalación baja de 0,06 MPa (0,6 bar), en la pantalla aparece un indicador intermitente de presión con la presión actual del agua. Una vez que se rellena con agua suficiente, se vuelve a mostrar la temperatura de ida actual.

Si la presión desciende por debajo de 0,03 MPa (0,3 bar), el producto se desconecta. En la pantalla aparece el aviso de error **F.22**.

- ▶ Añada agua de calefacción adecuada a la instalación de calefacción y púrguela.
- ▶ Si se producen pérdidas de presión habituales, póngase en contacto con una empresa autorizada. Se debe buscar y solucionar la causa de la pérdida del agua caliente sanitaria de la calefacción.

5.5 F.28 Sin encendido en el arranque

Si el quemador no se ha encendido tras tres intentos, el producto no se pone en funcionamiento y pasa a **Avería**.

En la pantalla aparece el símbolo .

- ▶ Compruebe que la llave de paso del gas esté abierta.
- ▶ Si la llave de paso del gas está cerrada, ábrala previa consulta a una empresa instaladora.
- ▶ Pulse la tecla de eliminación de averías durante 1 segundo para anular la desconexión del encendido tras tres intentos fallidos.
- ▶ Si tras tres intentos de eliminar la avería el producto no se pone en marcha, póngase en contacto con una empresa autorizada.

6 Cuidado y mantenimiento

5.6 F.29 La llama se apaga durante el funcionamiento



El quemador avisa de una pérdida de llama en funcionamiento después de haberse detectado la llama durante al menos 6 segundos. El producto pasa a **Avería**.

En la pantalla aparece el símbolo .

- ▶ Compruebe que la llave de paso del gas esté abierta.
- ▶ Si la llave de paso del gas está cerrada, ábrala previa consulta a una empresa instaladora.
- ▶ Pulse la tecla de eliminación de averías durante 1 segundo para anular la desconexión del encendido tras tres intentos fallidos.
- ▶ Si tras tres intentos de eliminar la avería el producto no se pone en marcha, póngase en contacto con una empresa autorizada.

5.7 F.32 Peligro de salida de gases de la combustión

Si hay algún problema en el conducto de aire, en el recorrido de los gases de combustión o en la descarga de condensados, el producto se desconecta después de tres intentos fallidos de volver a arrancar con un tiempo de espera de 20 minutos cada uno.

En la pantalla aparecen entonces los símbolos  y .

- ▶ Póngase en contacto con una empresa autorizada.

6 Cuidado y mantenimiento

6.1 Mantenimiento

Para garantizar la operatividad y seguridad de funcionamiento constantes, la fiabilidad y una vida útil prolongada del producto, es imprescindible encargar a un instalador especializado una inspección anual y un mantenimiento bianual del producto.

6.2 Comprobación del sifón para condensados y del sifón para goteo de la válvula de seguridad

El conducto de desagüe de los condensados y el embudo de desagüe deben estar siempre libres de obstrucciones.

- ▶ Compruebe regularmente si el conducto de desagüe de los condensados y el embudo de desagüe presentan algún tipo de fallo, particularmente obstrucciones.

No debe ver ni apreciar con el tacto ningún elemento que obstruya el flujo en el conducto de desagüe de los condensados ni en el embudo de desagüe.

- ▶ Si detecta algún fallo, encargue a un instalador especializado cualificado que lo solucione.

6.3 Cuidado del producto



Atención
¡Riesgo de daños materiales por el uso de productos de limpieza inadecuados!

- ▶ No utilizar aerosoles, productos abrasivos, abrillantadores ni productos de limpieza que contengan disolvente o cloro.
- ▶ Limpie el revestimiento con un paño húmedo y un poco de jabón que no contenga disolventes.

7 Puesta fuera de servicio

7.1 Puesta fuera de funcionamiento temporal del aparato

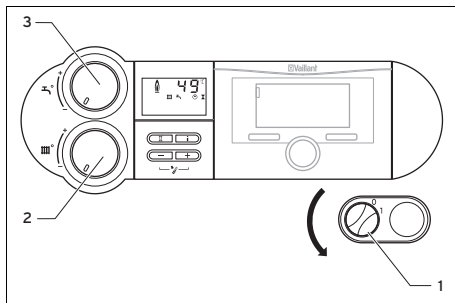


Atención

Riesgo de daños materiales por heladas

Los dispositivos de control y de protección contra heladas solo están activos si el producto está enchufado a la red eléctrica, si el interruptor principal se encuentra en la posición de encendido y si la llave de paso del gas está abierta.

- ▶ Durante el funcionamiento normal, active y desactive el producto únicamente mediante el regulador.
- ▶ Si no cuenta con regulador, cuando el interruptor principal esté conectado, gire hasta el tope izquierdo los mandos giratorios correspondientes a los valores nominales de ida de la calefacción y del acumulador.
- ▶ No desenchufe el producto de la red eléctrica durante el funcionamiento normal.
- ▶ Durante el funcionamiento normal, deje el interruptor principal en la posición 1.



1. Gire el mando giratorio de la temperatura de acumulador **(3)** completamente hacia la izquierda.
2. Gire el mando giratorio de la temperatura de ida de la calefacción **(2)** completamente hacia la izquierda.
3. Si el ventilador sigue funcionando, espere hasta que se haya detenido.
 - ◁ En la pantalla se muestra "Posfuncionamiento del ventilador".
4. Gire el interruptor principal **(1)** a la posición **0**.
5. Cierre la llave de paso del gas y del agua fría.



Indicación

Los dispositivos de bloqueo no están incluidos en el volumen de suministro del producto. Los instala el instalador especializado a cargo del propietario. Solicite al técnico cualificado que le explique el funcionamiento y la ubicación de los dispositivos de bloqueo.

7.1.1 Evitar daños por heladas

El producto está equipado con una función de protección contra heladas.

Si la temperatura de ida de la calefacción cae por debajo de 5 °C estando encendido el interruptor principal, el producto se pone en funcionamiento y calienta el agua circulante tanto de la calefacción como del

8 Reciclaje y eliminación

agua caliente sanitaria (en caso de que esta última exista) a aprox. 30 °C.



Atención

Riesgo de daños materiales por heladas

La función de protección contra heladas no puede garantizar la circulación en toda la instalación de calefacción, de modo que es posible que algunos componentes de la instalación se congelen y sufran daños.

- ▶ Asegúrese de que, durante la época de heladas, la instalación de calefacción se mantenga en funcionamiento y que todos los espacios, incluso durante su ausencia, estén suficientemente templados.

- ▶ Acuda al servicio de asistencia técnica oficial.

7.1.2 Vaciado de la instalación de calefacción

Si la instalación va a permanecer apagada durante un período largo, otra opción de protegerla contra heladas es vaciar por completo la instalación de calefacción y el aparato.

- ▶ Acuda al servicio de asistencia técnica oficial.

7.2 Puesta fuera de funcionamiento definitiva del aparato

- ▶ Encargue a un técnico cualificado la puesta fuera de funcionamiento definitiva del aparato.

8 Reciclaje y eliminación

- ▶ Encargue la eliminación del embalaje al instalador especializado que ha llevado a cabo la instalación del producto.



Si el producto o las baterías que incluye están marcados con este símbolo, significa que contienen sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente.

- ▶ En ese caso, no deseche el producto ni las baterías que incluye junto con los residuos domésticos.
- ▶ En su lugar, deposite el producto y las baterías en un punto de recogida de baterías y aparatos eléctricos o electrónicos.

9 Servicio de atención al cliente y garantía

9.1 Servicio de atención al cliente

Vaillant dispone de una amplia y completa red de Servicios Técnicos Oficiales distribuidos en toda la geografía española que aseguran la atención de todos los productos Vaillant siempre que lo necesite.

Además, los Servicios Técnicos Oficiales de Vaillant son:

- Perfectos conocedores de nuestros productos, entrenados continuamente para resolver las incidencias en nuestros aparatos con la máxima eficiencia.
- Gestores de la garantía de su producto.
- Garantes de piezas originales.
- Consejeros energéticos: le ayudan a regular su aparato de manera óptima, buscando el máximo rendimiento y el mayor ahorro en el consumo de gas.
- Cuidadores dedicados a mantener su aparato y alargar la vida del mismo, para que usted cuente siempre con el confort en su hogar y con la tranquilidad de saber que su aparato funciona correctamente.

Por su seguridad, exija siempre la correspondiente acreditación que Vaillant proporciona a cada técnico del Servicio Oficial al personarse en su domicilio.

Localice su Servicio Técnico Oficial en el teléfono 902 43 42 44 o en nuestra web www.vaillant.es

9.2 Garantía

De acuerdo con lo establecido en el R.D. Leg.1/2007, de 16 de noviembre, Vaillant responde de las faltas de conformidad que se manifiesten en los equipos en los términos que se describen a continuación:

Vaillant responderá de las faltas de conformidad que se manifiesten dentro de los seis meses siguientes a la entrega del equipo, salvo que acredite que no existían cuando el bien se entregó. Si la falta de conformidad se manifiesta transcurridos seis meses desde la entrega deberá el usuario probar que la falta de conformidad ya existía cuando el equipo se entregó, es decir, que se trata de una no conformidad de origen, de fabricación.

La garantía sobre las piezas de la caldera, como garantía comercial y voluntaria de Vaillant, tendrá una duración de dos años desde la entrega del aparato.

Esta garantía es válida exclusivamente dentro del territorio español.

Condiciones de garantía

Salvo prueba en contrario se entenderá que los bienes son conformes y aptos para la finalidad que se adquieren y siempre que se lleven a cabo bajo las siguientes condiciones:

- El aparato garantizado deberá corresponder a los que el fabricante destina expresamente para la venta e instalación en España siguiendo todas las normativas aplicables vigentes.
- El aparato haya sido instalado por un técnico cualificado de conformidad con la normativa vigente de instalación.

- El aparato se utilice para uso doméstico (no industrial), de conformidad con las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento del fabricante.
- El aparato no haya sido manipulado durante el periodo de garantía por personal ajeno a la red de Servicios Técnicos Oficiales.
- Los repuestos que sean necesarios sustituir serán los determinados por nuestro Servicio Técnico Oficial y en todos los casos serán originales Vaillant.
- La reparación o la sustitución de piezas originales durante el periodo de garantía no conlleva la ampliación de dicho periodo de garantía.
- Para la plena eficacia de la garantía, será imprescindible que el Servicio Técnico Oficial haya anotado la fecha de puesta en marcha.
- El consumidor deberá informar a Vaillant de la falta de conformidad del bien en un plazo inferior a dos meses desde que tuvo conocimiento.

La garantía queda sin efecto en los siguientes supuestos:

- Inadecuado uso del bien, o no seguimiento respecto a su instalación y mantenimiento, con lo dispuesto en las instrucciones contenidas en el libro de instrucciones y demás documentación facilitada al efecto.
- Cualquier defecto provocado por la no observación de las instrucciones de protección contra las heladas.
- Quedan exentas de cobertura por garantía las averías producidas por causas de fuerza mayor, tales como, entre otros fenómenos atmosféricos, geológicos, utilización abusiva y supuestos análogos.
- Sobrecarga de cualquier índole: agua, electricidad, gas y supuestos análogos.
- Cualquier avería, defecto o daño generado en el equipo, cuando tenga por origen la entrada en el mismo de com-

9 Servicio de atención al cliente y garantía

ponentes, sustancias, piedras, suciedad o cualquier otro elemento, introducidos en la caldera, por medio de las redes de suministro que acceden a la misma: agua, gas o supuestos análogos.

Todos nuestros Servicio Técnicos Oficiales disponen de la correspondiente acreditación por parte de Vaillant. Exíjala en su propio beneficio.

Para activar su Garantía Vaillant sólo tiene que llamar al 902 43 42 44 antes de 30 días. O puede solicitar su garantía a través de Internet, rellenando el formulario de solicitud que encontrará en nuestra web www.vaillant.es.

Si desea realizar cualquier consulta, llámenos al teléfono de Atención al cliente Vaillant: 902 11 68 19.

Anexo

A Detección y solución de averías

Problema	posible causa	Solución
Sin agua caliente ni calefacción; el aparato no funciona	La llave de paso del gas del edificio está cerrada.	Abrir la llave de paso del gas del edificio.
	El suministro eléctrico del edificio está desconectado.	Conectar el suministro eléctrico del edificio.
	El interruptor principal del producto está desconectado	Conexión del interruptor principal del producto
	La temperatura de ida de la calefacción del regulador está ajustada demasiado baja o en "Calefacción apagada"; o la temperatura de agua caliente sanitaria está ajustada demasiado baja	Ajustar la temperatura deseada para la calefacción y/o el agua caliente.
	La presión de llenado de la instalación de calefacción es insuficiente.	Añadir agua a la instalación de calefacción.
	Hay aire en la instalación de calefacción.	Purgar los radiadores. Si se repite el problema: ponerse en contacto con un técnico cualificado.
	Fallo en el encendido.	Pulsar el botón reset. Si se repite el problema: ponerse en contacto con un técnico cualificado.
El modo ACS funciona sin problemas; la calefacción no funciona	No hay demanda de calor por parte del regulador.	Comprobar la programación de tiempo del regulador y, en caso necesario, corregirla. Comprobar la temperatura ambiente y, en caso necesario, corregir la temperatura ambiente de consigna (véanse las instrucciones de uso del regulador).
	Se ha ajustado una temperatura de ida de la calefacción demasiado baja en el regulador o el ajuste es "Calefacción apagada"	Ajustar la temperatura de ida de la calefacción a la temperatura deseada
	Hay aire en la instalación de calefacción.	Purgar los radiadores. Si se repite el problema: ponerse en contacto con un técnico cualificado.

Anexo

Problema	posible causa	Solución
No hay agua caliente, el modo de calefacción funciona sin problemas	Se ha ajustado una temperatura de agua caliente sanitaria demasiado baja en el regulador o el ajuste es "Agua caliente sanitaria apagada"	Ajustar la temperatura de agua caliente a la temperatura deseada
Restos de agua debajo o al lado del aparato	Conducto de desagüe del condensado bloqueado	Comprobar el conducto de desagüe del condensado y limpiarlo si fuera necesario
	Fuga en la instalación o el aparato	Cerrar el suministro de agua fría hacia el aparato, avisar a un instalador especializado

0020149571_01 ■ 21.03.2014

Vaillant S. L.

Atención al cliente

Pol. Industrial Apartado 1.143 ■ C/La Granja, 26
28108 Alcobendas (Madrid)

Teléfono 9 02 11 68 19 ■ Fax 9 16 61 51 97

www.vaillant.es

© Derechos de autor reservados respecto a estas instrucciones, tanto completas como en parte. Solo se permite su reproducción o difusión previa autorización escrita del fabricante.